ÍSLENSK útgáfa

EES-viðbætir

við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins

ISSN 1022-9337

Nr. 15

11. árgangur

25.3.2004

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið

2. Sameiginlega EES-nefndin

2004/EES/15/01	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 166/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn	1
2004/EES/15/02	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 167/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn	3
2004/EES/15/03	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 168/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn	5
2004/EES/15/04	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 169/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn	6
2004/EES/15/05	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 170/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	7
2004/EES/15/06	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 171/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	8
2004/EES/15/07	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 172/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	10
2004/EES/15/08	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 173/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	11
2004/EES/15/09	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 174/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	12
2004/EES/15/10	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 175/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn	13
2004/EES/15/11	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 176/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) og XXII. viðauka (Félagaréttur) við EES-samninginn	14
2004/EES/15/12	Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 177/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn	16

2004/EES/15/13 Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 178/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn 17

2004/EES/15/14 Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 179/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn 18

2004/EES/15/15 Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 180/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á XVI. viðauka (Opinber innkaup) við EES-samninginn 19

2004/EES/15/16 Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 181/2003 frá 5. desember 2003 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins. 20

2004/EES/15/17 Leiðréttingar 21

3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin

4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna

2. Eftirlitsstofnun EFTA

3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið

2. Framkvæmdastjórnin

3. Dómstóllinn

EES-STOFNANIR

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN

2004/EES/15/01

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 166/2003

frá 5. desember 2003

um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 140/2003 frá 7. nóvember 2003 ([1]).

2) Tilskipun ráðsins 2002/99/EB frá 16. desember 2002 um heilbrigðisreglur um framleiðslu, vinnslu, dreifingu og aðflutning á afurðum úr dýraríkinu til manneldis ([2]) skal felld inn í samninginn.

3) Reglur þær um dýraheilbrigði sem mælt er fyrir um í tilskipunum ráðsins 72/461/EBE ([3]), 80/215/EBE ([4]), 91/494/EBE ([5]), 91/495/EBE ([6]), 92/45/EBE ([7]), 92/46/EBE ([8]) og 94/65/EB ([9]), sem eru hluti af samningnum, eiga að falla úr gildi 1. janúar 2005.

4) Ákvörðun þessi á hvorki að gilda á Íslandi né í Liechtenstein.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

I. kafli I. viðauka við samninginn breytist sem hér segir:

1. Eftirfarandi bætist við á eftir 6. lið (tilskipun ráðsins 92/45/EBE) í hluta 5.1:

„Afurðir úr dýraríkinu til manneldis

6a. **32002 L 0099**: Tilskipun ráðsins 2002/99/EB frá 16. desember 2002 um heilbrigðisreglur um framleiðslu, vinnslu, dreifingu og aðflutning á afurðum úr dýraríkinu til manneldis (Stjtíð. EB L 18, 23.1.2003, bls. 11).“

2. Í stað fyrirsagnarinnar „**Afurðir annarra dýra**“ á undan 7. lið (tilskipun ráðsins 92/118/EBE) í hluta 5.1 komi eftirfarandi:

„Aðrar afurðir úr dýraríkinu“

3. Eftirfarandi undirliður bætist við í 1. lið (tilskipun ráðsins 72/461/EBE), 2. lið (tilskipun ráðsins 91/494/EBE), 3. lið (tilskipun ráðsins 80/215/EBE), 4. lið (tilskipun ráðsins 92/46/EBE), 5. lið (tilskipun ráðsins 91/495/EBE) og 6. lið (tilskipun ráðsins 92/45/EBE) í hluta 5.1:

„- **32002 L 0099**: Tilskipun ráðsins 2002/99/EB frá 16. desember 2002 (Stjtíð. EB L 18, 23.1.2003, bls. 11).“

4. Eftirfarandi bætist við í 6. lið (tilskipun ráðsins 94/65/EB) í hluta 6.1:

„, eins og henni var breytt með:

- **32002 L 0099**: Tilskipun ráðsins 2002/99/EB frá 16. desember 2002 (Stjtíð. EB L 18, 23.1.2003, bls. 11).“

5. Eftirfarandi undirliður bætist við í 11. lið (tilskipun ráðsins 92/46/EBE), 13. lið (tilskipun ráðsins 91/495/EBE) og 14. lið (tilskipun ráðsins 92/45/EBE) í hluta 6.1:

„- **32002 L 0099**: Tilskipun ráðsins 2002/99/EB frá 16. desember 2002 (Stjtíð. EB L 18, 23.1.2003, bls. 11).“

6. Eftirfarandi bætist við í 10. lið (tilskipun ráðsins 94/65/EB) í hluta 8.1:

([1]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 9 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 7.
([2]) Stjtíð. EB L 18, 23.1.2003, bls. 11.
([3]) Stjtíð. EB L 302, 31.12.1972, bls. 24.
([4]) Stjtíð. EB L 47, 21.2.1980, bls. 4.
([5]) Stjtíð. EB L 268, 24.9.1991, bls. 35.
([6]) Stjtíð. EB L 268, 24.9.1991, bls. 41.
([7]) Stjtíð. EB L 268, 14.9.1992, bls. 35.
([8]) Stjtíð. EB L 268, 14.9.1992, bls. 1.
([9]) Stjtíð. EB L 368, 31.12.1994, bls. 10.

„, eins og henni var breytt með:

- **32002 L 0099**: Tilskipun ráðsins 2002/99/EB frá 16. desember 2002 (Stjtíð. EB L 18, 23.1.2003, bls. 11).“

7. Eftirfarandi undirliður bætist við í 9. lið (tilskipun ráðsins 91/494/EBE), 13. lið (tilskipun ráðsins 92/46/EBE) og 14. lið (tilskipun ráðsins 92/45/EBE) í hluta 8.1:

„- **32002 L 0099**: Tilskipun ráðsins 2002/99/EB frá 16. desember 2002 (Stjtíð. EB L 18, 23.1.2003, bls. 11).“

2. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Norskur texti tilskipunar 2002/99/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni (*).

4. gr.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

(*) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 167/2003

2004/EES/15/02

frá 5. desember 2003

um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 103/2003 frá 26. september 2003 ([1]).

2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 666/2003 frá 11. apríl 2003 um að leyfa til bráðabirgða notkun tiltekinna örvera í fóðri ([2]) skal felld inn í samninginn.

3) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 668/2003 frá 11. apríl 2003 um varanlegt leyfi fyrir aukefni í fóðri ([3]) skal felld inn í samninginn.

4) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 676/2003 frá 14. apríl 2003 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 1334/2001 um bráðabirgðaleyfi fyrir nýju aukefni í fóðri ([4]) skal felld inn í samninginn.

5) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 871/2003 frá 20. maí 2003 um varanlegt leyfi fyrir nýja aukefninu trímangantetraoxíði í fóðri ([5]) skal felld inn í samninginn.

6) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 877/2003 frá 21. maí 2003 um að leyfa til bráðabirgða notkun sýrustillisins bensósýru í fóðri ([6]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

II. kafli I. viðauka við samninginn breytist sem hér segir:

1. Eftirfarandi bætist við í lið 1v (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1334/2001):

„, eins og henni var breytt með:

- **32003 R 0676**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 676/2003 frá 14. apríl 2003 (Stjtíð. ESB L 97, 15.4.2003, bls. 29).“

2. Eftirfarandi liðir bætist við á eftir lið 1zc (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/70/EB):

„1zd. **32003 R 0666**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 666/2003 frá 11. apríl 2003 um að leyfa til bráðabirgða notkun tiltekinna örvera í fóðri (Stjtíð. ESB L 96, 12.4.2003, bls. 11).

1ze. **32003 R 0668**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 668/2003 frá 11. apríl 2003 um varanlegt leyfi fyrir aukefni í fóðri (Stjtíð. ESB L 96, 12.4.2003, bls. 14).

1zf. **32003 R 0871**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 871/2003 frá 20. maí 2003 um varanlegt leyfi fyrir nýja aukefninu trímangantetraoxíði í fóðri (Stjtíð. ESB L 125, 21.5.2003, bls. 3).

1zg. **32003 R 0877**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 877/2003 frá 21. maí 2003 um að leyfa til bráðabirgða notkun sýrustillisins bensósýru í fóðri (Stjtíð. ESB L 126, 22.5.2003, bls. 24).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti reglugerða (EB) nr. 666/2003, 668/2003, 676/2003, 871/2003 og 877/2003, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

([1]) Stjtíð. ESB L 331, 18.12.2003, bls. 10 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 64, 18.12.2003, bls. 9.
([2]) Stjtíð. ESB L 96, 12.4.2003, bls. 11.
([3]) Stjtíð. ESB L 96, 12.4.2003, bls. 14.
([4]) Stjtíð. ESB L 97, 15.4.2003, bls. 29.
([5]) Stjtíð. ESB L 125, 21.5.2003, bls. 3.
([6]) Stjtíð. ESB L 126, 22.5.2003, bls. 24.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

2004/EES/15/03

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 168/2003

frá 5. desember 2003

um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn", einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 103/2003 frá 26. september 2003 ([1]).

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/57/EB frá 17. júní 2003 um breytingu á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/32/EB um óæskileg efni í fóðri ([2]) skal felld inn í samninginn.

3) Með tilskipun 2003/57/EB er felld úr gildi frá og með 1. mars 2004 reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2439/1999 ([3]) sem er hluti af samningnum og ber því að fella hana brott.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

II. kafli I. viðauka við samninginn breytist sem hér segir:

1. Eftirfarandi bætist við í 33. lið (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/32/EB):

   „, eins og henni var breytt með:

   - **32003 L 0057**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/57/EB frá 17. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 151, 19.6.2003, bls. 38)."

2. Texti liðar 11 (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 2439/1999) falli niður frá og með 1. mars 2004.

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipunar 2003/57/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 331, 18.12.2003, bls. 10 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 64, 18.12.2003, bls. 9.
([2]) Stjtíð. ESB L 151, 19.6.2003, bls. 38.
([3]) Stjtíð. EB L 297, 18.11.1999, bls. 8.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 169/2003 **2004/EES/15/04**

frá 5. desember 2003

um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) I. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 104/2003 frá 26. september 2003 ([1]).

2) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/307/EB frá 2. maí 2003 um tímabundna markaðssetningu tiltekins fræs af tegundunum *Lupinus angustifolius* og *Linum usitatissimum* sem uppfyllir ekki kröfur tilskipana ráðsins 66/401/EBE og 2002/57/EB ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liður bætist við á eftir 24. lið (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/244/EB) í 2. hluta III. kafla I. viðauka við samninginn:

„25. **32003 D 0307**: Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/307/EB frá 2. maí 2003 um tímabundna markaðssetningu tiltekins fræs af tegundunum *Lupinus angustifolius* og *Linum usitatissimum* sem uppfyllir ekki kröfur tilskipana ráðsins 66/401/EBE og 2002/57/EB (Stjtíð. ESB L 113, 7.5.2003, bls. 5).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti ákvörðunar 2003/307/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 331, 18.12.2003, bls. 12 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 64, 18.12.2003, bls. 10.
([2]) Stjtíð. ESB L 113, 7.5.2003, bls. 5.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 170/2003 **2004/EES/15/05**

frá 5. desember 2003

um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 105/2003 frá 26. september 2003 ([1]).

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/19/EB frá 21. mars 2003 um breytingu á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/27/EB um massa og mál tiltekinna flokka vélknúinna ökutækja og eftirvagna þeirra með tilliti til aðlögunar að tækniframförum ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 45w (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/27/EB) í I. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **32003 L 0019**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/19/EB frá 21. mars 2003 (Stjtíð. ESB L 79, 26.3.2003, bls. 6).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipunar 2003/19/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 331, 18.12.2003, bls. 14 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 64, 18.12.2003, bls. 11.
([2]) Stjtíð. ESB L 79, 26.3.2003, bls. 6.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 171/2003 2004/EES/15/06

frá 5. desember 2003

um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 142/2003 frá 7. nóvember 2003 ([1]).

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/40/EB frá 16. maí 2003 um skrá yfir innihaldsefni ölkelduvatns, styrkleikamörk þeirra og kröfur sem eru gerðar um merkingar vegna þeirra og skilyrði fyrir notkun ósonauðgaðs lofts við meðhöndlun ölkelduvatns og uppsprettuvatns ([2]) skal felld inn í samninginn.

3) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/62/EB frá 20. júní 2003 um breytingu á tilskipunum ráðsins 86/362/EBE og 90/642/EBE að því er varðar hámarksmagn leifa fyrir hexakónasól, klófentesín, mýklóbútanýl og próklóras ([3]) skal felld inn í samninginn.

4) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/60/EB frá 18. júní 2003 um breytingu á viðaukum við tilskipanir ráðsins 76/895/EBE, 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE að því er varðar hámarksmagn tiltekinna varnarefnaleifa í og á kornvörum, matvælum úr dýraríkinu og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, m.a. aldinum og grænmeti ([4]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

XII. kafli II. viðauka við samninginn breytist sem hér segir:

1. Eftirfarandi undirliður bætist við í 13. lið (tilskipun ráðsins 76/895/EBE) og 39. lið (tilskipun ráðsins 86/363/EBE):

„- **32003 L 0060**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/60/EB frá 18. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 155, 24.6.2003, bls. 15).“

2. Eftirfarandi undirliðir bætist við í 38. lið (tilskipun ráðsins 86/362/EBE) og 54. lið (tilskipun ráðsins 90/642/EBE):

„- **32003 L 0060**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/60/EB frá 18. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 155, 24.6.2003, bls. 15),

- **32003 L 0062**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/62/EB frá 20. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 154, 21.6.2003, bls. 70).“

3. Eftirfarandi liður bætist við á eftir lið 54zzg (reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 223/2003):

„54zzh. **32003 L 0040**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/40/EB frá 16. maí 2002 um skrá yfir innihaldsefni ölkelduvatns, styrkleikamörk þeirra og kröfur sem eru gerðar um merkingar vegna þeirra og skilyrði fyrir notkun ósonauðgaðs lofts við meðhöndlun ölkelduvatns og uppsprettuvatns (Stjtíð. ESB L 126, 22.5.2003, bls. 34).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipana 2003/40/EB, 2003/60/EB og 2003/62/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

([1]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 23 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 21.
([2]) Stjtíð. ESB L 126, 22.5.2003, bls. 34.
([3]) Stjtíð. ESB L 154, 21.6.2003, bls. 70.
([4]) Stjtíð. ESB L 155, 24.6.2003, bls. 15.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 172/2003 **2004/EES/15/07**

frá 5. desember 2003

um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn", einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 145/2003 frá 7. nóvember 2003 ([1]).

2) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1029/2003 frá 16. júní 2003 um breytingu á I. og II. viðauka við reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90 þar sem mælt er fyrir um sameiginlega aðferð til að ákvarða hámarksmagn leifa dýralyfja í matvælum úr dýraríkinu ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í 14. lið (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 2377/90) í XIII. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **32003 R 1029**: Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1029/2003 frá 16. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 149, 17.6.2003, bls. 15)."

2. gr.

Íslenskur og norskur texti reglugerðar (EB) nr. 1029/2003, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 29 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 24.

([2]) Stjtíð. ESB L 149, 17.6.2003, bls. 15.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

2004/EES/15/08

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 173/2003

frá 5. desember 2003

um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn", einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 148/2003 frá 7. nóvember 2003 ([1]).

2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/34/EB frá 26. maí 2003 um tuttugustu og þriðju breytingu á tilskipun ráðsins 76/769/EBE varðandi takmörkun á sölu og notkun tiltekinna skaðlegra efna og efnablandna (efna sem eru flokkuð sem krabbameinsvaldandi, stökkbreytandi eða skaðleg fyrir æxlun) ([2]) skal felld inn í samninginn.

3) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/36/EB frá 26. maí 2003 um tuttugustu og fimmtu breytingu á tilskipun ráðsins 76/769/EBE um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi takmörkun á sölu og notkun tiltekinna skaðlegra efna og efnablandna (efna sem eru flokkuð sem krabbameinsvaldandi, stökkbreytivaldandi eða skaðleg fyrir æxlun) ([3]) skal felld inn í samninginn.

4) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/53/EB frá 18. júní 2003 um tuttugustu og sjöttu breytingu á tilskipun ráðsins 76/769/EBE varðandi takmörkun á sölu og notkun tiltekinna skaðlegra efna og efnablandna (nónýlfenóls, nónýlfenóletoxýlats og sements) ([4]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliðir bætist við í 4. lið (tilskipun ráðsins 76/769/EBE) í XV. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **32003 L 0034**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/34/EB frá 26. maí 2003 (Stjtíð. ESB L 156, 25.6.2003, bls. 14),

- **32003 L 0036**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/36/EB frá 26. maí 2003 (Stjtíð. ESB L 156, 25.6.2003, bls. 26),

- **32003 L 0053**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/53/EB frá 18. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 178, 17.7.2003, bls. 24)."

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipana 2003/34/EB, 2003/36/EB og 2003/53/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 35 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 27.
([2]) Stjtíð. ESB L 156, 25.6.2003, bls. 14.
([3]) Stjtíð. ESB L 156, 25.6.2003, bls. 26.
([4]) Stjtíð. ESB L 178, 17.7.2003, bls. 24.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 174/2003 **2004/EES/15/09**

frá 5. desember 2003

um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 148/2003 frá 7. nóvember 2003 ([1]).

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/68/EB frá 11. júlí 2003 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE í því skyni að bæta við virku efnunum trífloxýstróbíni, karfentrasónetýli, mesótríoni, fenamídoni og ísoxaflútóli ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 12a (tilskipun ráðsins 91/414/EBE) í XV. kafla II. viðauka við samninginn:

„- **32003 L 0068**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/68/EB frá 11. júlí 2003 (Stjtíð. ESB L 177, 16.7.2003, bls. 12).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipunar 2003/68/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 35 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 27.
([2]) Stjtíð. ESB L 177, 16.7.2003, bls. 12.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

2004/EES/15/10

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 175/2003

frá 5. desember 2003

um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) II. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 110/2003 frá 26. september 2003 ([1]).

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/12/EB frá 3. febrúar 2003 um endurflokkun á brjóstígræðum innan ramma tilskipunar 93/42/EBE um lækningatæki ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liður bætist við á eftir 3. lið (ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/364/EB) í XXX. kafla II. viðauka við samninginn:

„4. **32003 L 0012**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/12/EB frá 3. febrúar 2003 um endurflokkun á brjóstígræðum innan ramma tilskipunar 93/42/EBE um lækningatæki (Stjtíð. ESB L 28, 4.2.2003, bls. 43).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipunar 2003/12/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 331, 18.12.2003, bls. 24 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 64, 18.12.2003, bls. 16.
([2]) Stjtíð. ESB L 28, 4.2.2003, bls. 43.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 176/2003 **2004/EES/15/11**

frá 5. desember 2003

um breytingu á IX. viðauka (Fjármálaþjónusta) og XXII. viðauka (Félagaréttur) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) IX. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 115/2003 frá 26. september 2003 ([1]).

2) XXII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 162/2003 frá 7. nóvember 2003 ([2]).

3) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/51/EB frá 18. júní 2003 um breytingu á tilskipunum 78/660/EBE, 83/349/EBE, 86/635/EBE og 91/674/EBE um ársreikninga og samstæðureikninga félaga af tiltekinni gerð, banka og annarra fjármálastofnana og vátryggingafélaga ([3]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

1. IX. viðauki við samninginn breytist sem hér segir:

   a) Eftirfarandi bætist við í lið 12b (tilskipun ráðsins 91/674/EBE):

      „, eins og henni var breytt með:

      - **32003 L 0051**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/51/EB frá 18. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 178, 17.7.2003, bls. 16).“

   b) Eftirfarandi undirliður bætist við í 21. lið (tilskipun ráðsins 86/635/EBE):

      „- **32003 L 0051**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/51/EB frá 18. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 178, 17.7.2003, bls. 16).“

2. XXII. viðauki við samninginn breytist sem hér segir:

   a) Eftirfarandi undirliður bætist við í 4. lið (tilskipun ráðsins 78/660/EBE) og 6. lið (tilskipun ráðsins 83/349/EBE):

      „- **32003 L 0051**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/51/EB frá 18. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 178, 17.7.2003, bls. 16).“

   b) Eftirfarandi bætist við í öðrum undirlið (tilskipun ráðsins 83/349/EBE) 4. liðar (tilskipun ráðsins 78/660/EBE):

      „, eins og henni var breytt með:

      - **32003 L 0051**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/51/EB frá 18. júní 2003 (Stjtíð. ESB L 178, 17.7.2003, bls. 16).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipunar 2003/51/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

([1]) Stjtíð. ESB L 331, 18.12.2003, bls. 34 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 64, 18.12.2003, bls. 21.
([2]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 62 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 42.
([3]) Stjtíð. ESB L 178, 17.7.2003, bls. 16.

([*]) Stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 177/2003 **2004/EES/15/12**

frá 5. desember 2003

um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn", einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 159/2003 frá 7. nóvember 2003 ([1]).

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/25/EB frá 5. mars 2002 um breytingu á tilskipun ráðsins 98/18/EB um öryggisreglur og staðla fyrir farþegaskip ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 56f (tilskipun ráðsins 98/18/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

„- **32002 L 0025**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/25/EB frá 5. mars 2002 (Stjtíð. EB L 98, 15.4.2002, bls. 1).

Ákvæði tilskipunarinnar skulu, að því er samning þennan varðar, aðlöguð sem hér segir:

Með fyrirvara um skuldbindingar samkvæmt lið 6.9 í A-hluta kafla II-2 í I. viðauka er Norðmönnum heimilt að viðhalda reglugerð sem kveður á um að farþegaskip með vélarúmi yfir 500 m^3 að brúttórúmtaki skuli búin föstum staðbundnum slökkvikerfum óháð þeim fjölda farþega sem heimilt er að flytja með skipinu."

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipunar 2002/25/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 57 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 39.
([2]) Stjtíð. EB L 98, 15.4.2002, bls. 1.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 178/2003 **2004/EES/15/13**

frá 5. desember 2003

um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 159/2003 frá 7. nóvember 2003 ([1]).

2) Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/84/EB frá 5. nóvember 2002 um breytingu á tilskipunum um siglingaöryggi og varnir gegn mengun frá skipum ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

XIII. viðauki við samninginn breytist sem hér segir:

1. Eftirfarandi bætist við í liðum 55a (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/59/EB), 56ca (tilskipun ráðsins 1999/35/EB), 56e (tilskipun ráðsins 98/41/EB), 56i (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/59/EB), 56j (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/25/EB) og 56k (tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2001/96/EB):

   „, eins og henni var breytt með:

   - **32002 L 0084**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/84/EB frá 5. nóvember 2002 (Stjtíð. EB L 324, 29.11.2002, bls. 53).“

2. Eftirfarandi undirliður bætist við í liðum 55b (tilskipun ráðsins 94/57/EB), 56b (tilskipun ráðsins 95/21/EB), 56d (tilskipun ráðsins 96/98/EB), 56f (tilskipun ráðsins 98/18/EB) og 56g (tilskipun ráðsins 97/70/EB):

   „- **32002 L 0084**: Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/84/EB frá 5. nóvember 2002 (Stjtíð. EB L 324, 29.11.2002, bls. 53).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipunar 2002/84/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 57 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 39.
([2]) Stjtíð. EB L 324, 29.11.2002, bls. 53.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

2004/EES/15/14

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 179/2003

frá 5. desember 2003

um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 159/2003 frá 7. nóvember 2003 ([1]).

2) Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/75/EB frá 29. júlí 2003 um breytingu á I. viðauka við tilskipun ráðsins 98/18/EB um öryggisreglur og staðla fyrir farþegaskip ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 56f (tilskipun ráðsins 98/18/EB) í XIII. viðauka við samninginn:

„- **32003 L 0075**: Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/75/EB frá 29. júlí 2003 (Stjtíð. ESB L 190, 30.7.2003, bls. 6).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti tilskipunar 2003/75/EB, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 41, 12.2.2004, bls. 57 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 7, 12.2.2004, bls. 39.
([2]) Stjtíð. ESB L 190, 30.7.2003, bls. 6.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

2004/EES/15/15

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 180/2003

frá 5. desember 2003

um breytingu á XVI. viðauka (Opinber innkaup) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) XVI. viðauka við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 143/2002 frá 8. nóvember 2002 ([1]).

2) Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2195/2002 frá 5. nóvember 2002 um sameiginlegt innkaupaorðasafn (CPV) ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi liður bætist við á eftir 6. lið (reglugerð (EBE/KBE) nr. 1182/71) í XVI. viðauka við samninginn:

„6a. **32002 R 2195**: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2195/2002 frá 5. nóvember 2002 um sameiginlegt innkaupaorðasafn (CPV) (Stjtíð. EB L 340, 16.12.2002, bls. 1).“

2. gr.

Íslenskur og norskur texti reglugerðar (EB) nr. 2195/2002, sem verður birtur í EES-viðbæti við *Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 6. desember 2003 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

([1]) Stjtíð. EB L 19, 23.1.2003, bls. 11 og EES-viðbætir við Stjtíð. EB nr. 4, 23.1.2003, bls. 9.

([2]) Stjtíð. EB L 340, 16.12.2002, bls. 1.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 181/2003 **2004/EES/15/16**

frá 5. desember 2003

um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, eins og hann var aðlagaður með bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn“, einkum 86. og 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Bókun 31 við samninginn var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 111/2002 frá 12. júlí 2002 (1).

2) Rétt er að auka samstarf samningsaðilanna þannig að það taki til ákvörðunar ráðsins 2000/750/EB frá 27. nóvember 2000 um að koma á fót aðgerðaáætlun bandalagsins um baráttu gegn mismunun (2001–2006) (2).

3) Af þessum sökum ber að breyta bókun 31 við samninginn til þess að aukið samstarf geti hafist 1. janúar 2004.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

5. gr. bókunar 31 við samninginn breytist sem hér segir:

1. Í stað ákvæða 5. mgr. komi eftirfarandi:

„EFTA-ríkin skulu taka þátt í áætlunum og aðgerðum bandalagsins sem um getur í fyrstu tveimur undirliðum 8. mgr. frá 1. janúar 1996, í áætluninni sem um getur í þriðja undirlið frá 1. janúar 2000, í áætluninni sem um getur í fjórða undirlið frá 1. janúar 2001, í áætlununum sem um getur í fimmta og sjötta undirlið frá 1. janúar 2002 og í áætluninni sem um getur í sjöunda undirlið frá 1. janúar 2004.“

2. Eftirfarandi undirliður bætist við í 8. mgr.:

„- **32000 D 0750**: Ákvörðun ráðsins 2000/750/EB frá 27. nóvember 2000 um að koma á fót aðgerðaáætlun bandalagsins um baráttu gegn mismunun (2001–2006) (Stjtíð. EB L 303, 2.12.2000, bls. 23).“

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi daginn eftir að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafa borist sameiginlegu EES-nefndinni (*).

Hún kemur til framkvæmda 1. janúar 2004.

3. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 5. desember 2003.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

Prins Nikulás af Liechtenstein

formaður.

(1) Stjtíð. EB L 298, 31.10.2002, bls. 37 og EES-viðbætir við Stjtíð. EB nr. 54, 31.10.2002, bls. 24.
(2) Stjtíð. EB L 303, 2.12.2000, bls. 23.

(*) Stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.

Leiðrétting **2004/EES/15/17**

Efni: Íslensk útgáfa ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 9/2003 frá 31. janúar 2003 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn (birtist í EES-viðbæti nr. 19, 10.4.2003, bls. 12)

Í stað orðsins „framleiðsluvöru" í 2. forsendu og 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 9/2003 komi orðið „vöru".

Leiðrétting

Efni: Íslensk útgáfa ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 11/2003 frá 31. janúar 2003 um breytingu á VI. viðauka (Félagslegt öryggi) við EES-samninginn (birtist í EES-viðbæti nr. 19, 10.4.2003, bls. 14)

Í stað orðanna „sýnishorn af" í 2. forsendu ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 11/2003 komi orðin „fyrirmyndir að".

Leiðrétting

Efni: Íslensk útgáfa ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 16/2003 frá 31. janúar 2003 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn (birtist í EES-viðbæti nr. 19, 10.4.2003, bls. 19)

Í stað orðanna „stofnana" í 2., 3. og 4. forsendu og liðum A (tvisvar) og B (einu sinni) í 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 16/2003 komi orðin „fyrirtækja/stofnana".

Leiðrétting

Efni: Íslensk útgáfa ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 19/2003 frá 31. janúar 2003 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins (birtist í EES-viðbæti nr. 19, 10.4.2003, bls. 23)

Í stað orðsins „almannaheilbrigðis" í 2. forsendu og 2. mgr. 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 19/2003 komi orðið „lýðheilsu".

Leiðrétting

Efni: Ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 frá 14. mars 2003 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn (birtist í EES-viðbæti nr. 29, 5.6.2003, bls. 24)

1. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 1," bætist við í 2. forsendu ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 milli orðanna „tilskipunar 96/48/EB" og orðanna „skal felld inn í samninginn".

2. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 1." bætist við í 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 á eftir orðunum „(Stjtíð. EB L 245, 12.9.2002, bls. 1)".

3. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 3," bætist við í 3. forsendu ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 milli orðanna „tilskipunar ráðsins 96/48/EB" og orðanna „skal felld inn í samninginn".

4. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 3.“ bætist við í 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 á eftir orðunum „(Stjtíð. EB L 245, 12.9.2002, bls. 37)“.

5. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 5,“ bætist við í 4. forsendu ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 milli orðanna „tilskipunar ráðsins 96/48/EB“ og orðanna „skal felld inn í samninginn“.

6. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 5.“ bætist við í 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 á eftir orðunum „(Stjtíð. EB L 245, 12.9.2002, bls. 143)“.

7. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 8,“ bætist við í 5. forsendu ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 milli orðanna „tilskipunar 96/48/EB“ og orðanna „skal felld inn í samninginn“.

8. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 8.“ bætist við í 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 á eftir orðunum „(Stjtíð. EB L 245, 12.9.2002, bls. 280)“.

9. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 11,“ bætist við í 6. forsendu ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 milli orðanna „tilskipunar ráðsins 96/48/EB“ og orðanna „skal felld inn í samninginn“.

10. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 11.“ bætist við í 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 á eftir orðunum „(Stjtíð. EB L 245, 12.9.2002, bls. 370)“.

11. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 13,“ bætist við í 7. forsendu ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 milli orðanna „tilskipunar 96/48/EB“ og orðanna „skal felld inn í samninginn“.

12. Orðin „, með leiðréttingum sem birtust í Stjtíð. EB L 275, 11.10.2002, bls. 13.“ bætist við í 1. gr. ákvörðunar sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 34/2003 á eftir orðunum „(Stjtíð. EB L 245, 12.9.2002, bls. 402)“.